

LA CUINA

de Laura Aubert

Inspirada en *La cuina* d'Arnold Wesker, a partir
de la traducció de Jordi Bordas i Coca

Direcció: Adrià Aubert



Sala Beckett. Del 19 de desembre de 2024 al 12 de gener de 2025

Una producció d'Els Pirates Teatre i la Sala Beckett

Dossier de premsa

Sinopsi

La història d'un restaurant emblemàtic que intenta sobreviure a Barcelona.

Entre plats, olles i amenaces, comença una jornada laboral a la cuina del *Minvant*, l'històric restaurant de menús de la família Marango, que ha passat de generació en generació, al barri del Raval de Barcelona. Abans, era una de les cuines més reconegudes de la capital, i ara intenta sobreviure a la pressió turística i especulativa d'aquesta ciutat. Fins on podrà bullir l'olla? Dins aquesta cuina plena de fissures, el món és un restaurant.

L'actriu i dramaturga **Laura Aubert**, i la companyia **Els Pirates Teatre**, s'inspiren en el clàssic contemporani *La cuina*, d'Arnold Wesker, per reubicar el drama en la Barcelona dels nostres dies i acostar-lo a la seva teatralitat, farcida de música i de fregolismes vertiginosos. A través de la vida de cuiners, cambriers, *xefs* o empresaris veiem com la ciutat esdevé cada cop més hostil pels qui l'habiten.

Fitxa artística

Autoria: **Laura Aubert**

Inspirada en *La cuina* d'Arnold Wesker, a partir de la traducció de **Jordi Bordas i Coca**

Direcció: **Adrià Aubert**

Repartiment: **Laura Aubert, Bernat Cot, Núria Cuyàs, Ricard Farré i Laura Pau**

Escenografia: **Enric Romani**

Il·luminació: **Dani Gener**

Vestuari: **Maria Albadalejo**

Música: **Ariadna Cabiró**

So: **Damià Duran**

Coreografia i moviment: **Robert González**

Arranjaments musicals i bases: **Pere Gual**

Caracterització: **Eva Fernández**

Fotografies promocionals: **Sergi Panizo**

Tràiler: **Marta Caravaca**

Maquillatge i perruqueria – Fotografies promocionals: **Inma Bono**

Ajudant de direcció: **Carla Coll**

Atrezzo i producció: **Montse Farrarons**

Producció executiva: **Marina Marcos**

Comunicació i premsa: **Anna Castillo i Ester Cánovas**

Estudiant en pràctiques de regidoria (El Timbal): **Xènia Arenas**

Una producció d'Els Pirates Teatre i la Sala Beckett

Amb el suport del Convent de les Arts d'Alcover i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

Agraïments: Enric Aragonès, Santi Aubert, Joana Blanch, Camila Espinoza, Aura Foguet, David Prieto i molt especialment, al restaurant Mas Ros, al menjador de La Beckett, a la Família Farrarons i a Pepa Bar a Vins per obrir-nos les seves portes i explicar-nos les seves experiències.

Text de l'autora

Quan vam llegir *La cuina* d'Arnold Wesker, Els Pirates ens hi vam sentir totalment identificats. Wesker proposa situar el món dins d'una cuina "on els personatges van i venen, i no poden quedar-se el temps necessari per entendre's, i on les amistats, amors i enemistats s'obliden tan aviat com es realitzen". Aquesta velocitat que no ens deixa respirar, pensar, aquesta exigència, aquest intent de trobar-se, d'entendre's ens va connectar directament amb el nostre estil de vida.

Som una companyia de Barcelona, hem nascut i crescut a la ciutat i som d'una generació que va entrar al món laboral amb la crisi econòmica del 2008, on comencen a aparèixer els fons voltor, baixen els sous i ens veiem obligats a fer diferents feines per tenir un sou digne per pagar el lloguer. En aquest context fem aparèixer la Cuina Minvant. Un restaurant imaginari situat al barri del Raval de Barcelona on expliquem a través de quinze personatges una jornada laboral plena de vida, de converses, ideologies, conflictes i il·lusions marcades per l'esgotament i la precarietat que determinen i defineixen la seva vida.

Tot i que aquest restaurant és un invent, la nostra història està alimentada per l'esperit de Wesker, per les nostres experiències en precarietats diverses i pel que hem pogut veure i sentir a diferents cuines actuals. En el procés d'investigació previ a la dramatúrgia, gràcies a la generositat de diferents professionals, m'he pogut infiltrar al seu dia a dia i parlar amb cambrers, cuiners i empresaris del sector a qui estic sincerament agraïda. A un espectacle d'Els Pirates no hi podria faltar el fregolisme, la música original de l'Ariadna, la direcció i la imaginació de l'Adrià, el moviment del Robert i totes les reflexions i idees de la Núria, el Bernat, el Ricard, la Laura, la Carla, la Montse, l'Enric, la Maria, el Dani, el Damià i tot l'equip artístic i tècnic de la companyia. Perquè per a mi aquest text no seria el que és sense la feina d'equip que hi ha al darrere.

Esperem que us submergegiu en aquest joc escènic que us proposem, i que vol ser una visió d'aquesta ciutat minvant i dels qui encara l'habitarem. Un retrat dels nostres temps i de com intentem sobreviure en un context que cada cop ens és més hostil i complex.

Us donem la benvinguda a la Cuina Minvant!

Laura Aubert Blanch

La companyia: Els Pirates Teatre



La companyia Els Pirates Teatre va néixer a Barcelona l'any 2001 i, des de desembre de 2013, som també responsables de la gestió d'El Maldà. Formada per quinze persones de diferents disciplines, els membres de la companyia sempre hem compartit les ganes de crear i jugar sobre l'escenari. Oberts a diferents gèneres escènics i autors, els espectacles de la nostra companyia mantenen forts vincles amb la música i proximitat amb el públic.

La companyia, que deu el seu nom al primer espectacle que vam portar a escena, Els Pirates, de Gilbert i Sullivan, suma en aquests 20 anys un total de 33 espectacles.

Les produccions d'Els Pirates Teatre s'han pogut veure en diversos teatres de la ciutat de Barcelona (Onyric - Teatre Condal, La Seca, El Maldà, Teatre Lliure, Teatre Akadèmia, Teatre Regina, Llantiol) i han fet el salt a Europa. *Nit de reis (o el que vulgueu)* es va poder veure al Festival Shakespeare im Neuss (Alemanya) i vam portar l'espectacle inèdit de poesia visual *Teatre de carrer* de Joan Brossa a París, Venècia i Düsseldorf.

- *Els Pirates* (2001), de Gilbert i Sullivan
- *L'Alegria que passa* (2002), de Santiago Rusiñol
- *Teatre de carrer* (2005), de Joan Brossa
- *Polítics compromesos* (2007), de creació pròpia
- *L'armari* (2009), de Yukio Mishima
- *Comedy Tonight* (2009), de creació pròpia
- *La corda fluixa* (2010), de creació pròpia
- *Ulisses: una odissea musical* (2010), de Francesc Hernández
- *El darrer triangle* (2010), de Joan Brossa
- *Sing Song Swing* (2012), de creació pròpia
- *Les golfes del Maldà* (2013), de creació pròpia

LaBeckett

- *Nit de reis (o el que vulgueu)* (2014 i 2018), de William Shakespeare
- *Balnearis: la identitat* (2015), *l'educació* (2016) i *el poder* (2016), de creació pròpia
- *Ronda Naval sota la boira* (2016), de Pere Calders
- *Somni d'una nit d'estiu* (2017), de William Shakespeare
- *Gran Fracaroli* (2018), de Joan Brossa
- *Les Feres de Shakespeare*, de William Shakespeare (2019)
- *La Mascarada*, a partir de Molière (2019)
- *Boira a les orelles* (2021)
- *La setena porta* (2021)
- *Els secundaris* (2022)
- *La cuina* (2024)

Autora i actriu: Laura Aubert



Llicenciada en Interpretació a l'Institut del Teatre de Barcelona. Estudia violí amb Santi Aubert, contrabaix amb Marc Cuevas, cant amb Dolors Aldea i Elisenda Arquimbau, i dansa amb Ester Sabaté.

Actriu principal a la sèrie *Com si fos ahir*, de Sònia Sánchez (TV3), en el paper de Paula. Actriu capítular a *Benvinguts a la família*, dir. Marc Crehuet (TV3), en el paper de Victòria de jove. Actriu a la sèrie d'instagram *Minut Feliç*, dir. Pepa Fluvià, en el paper d'Alba. Actriu principal a la sèrie *El Crac* de Joel Joan i Hèctor Claramunt (TV3 i Arriska), en el paper de Laura Romani. Actriu principal a la mini sèrie *Barcelona Ciutat Neutral*, de Sònia Sánchez (TV3).

Actriu i fundadora d'Els Pirates Teatre, des de l'any 2001, ha participat a la majoria dels seus espectacles, com *La Mascarada*, *Nit de Reis*, *Somni d'una nit d'estiu*, entre d'altres, dirigits per Adrià Aubert. Anteriorment havia sigut membre del cor infantil de *Turandot*, dir. Núria Espert (Liceu) i a *I pagliacci* (Liceu), i actriu i cantant a *Brundibár* (Mercat de les Flors) i a *El bosc de Farucárun*, dir. J. Fondevila (Teatre Lliure). Actualment, junt amb els altres membres d'Els Pirates Teatre gestiona El Maldà.

També ha realitzat tallers de l'Institut del Teatre junt amb Xicu Masó, Teresa Vilardell i Pep Anton Gómez. Ha treballat com actriu a *Molts records per a Ivanov* i *Somnis de Somnis* (dir. Pep Tosar); *El casament d'en Terregada* (dir. Joan Castells. TNC); *Teoria de catàstrofes* (dir. Moisès Maicas); *Electra* (dir. Adrià Aubert); en diversos espectacles d'Els Comediants, destacant com a cantant solista a *La flauta màgica* (Gran Teatre del Liceu); *Els feréstec* (dir. Lluís Pasqual).

Va ser membre de la Kompania del Teatre Lliure actuant a *Recordant la Fedra* (dir. Lluís Pasqual); *La revolució no serà tuitejada* (dir. Jordi Casanovas/Guillem Clua/Pau Miró); *Moby Dick, un viatge pel teatre* (dir. Juan Carlos Martel); *El caballero de Olmedo* (dir. Lluís Pasqual); *Enric V* (dir. Pau Carrió); *Somni Americà* (dir. Oriol Tarrasón); *Frank V* (dir. Josep Maria Mestres) i *L'Onzena Plaga* (dir. David Selvas).

Va actuar a *Amor i Shakespeare* (dir. Josep Maria Mestres. Teatre Grec i Teatre Poliorama); *Al nostre gust* (dir. Oriol Broggi. Biblioteca de Catalunya); *Ronda Naval*

LaBeckett

sota la Boira de Pere Calders (dir. Adrià Aubert. El Maldà); *A teatro con Eduardo* d'Eduardo de Filippo (dir. Lluís Pasqual. Teatre Lliure); *Balneari 3, El poder* (dir. Adrià Aubert. El Maldà); *L'Esplendor* d'Abi Morgan (dir. Carme Portacelli. Teatre Romea); *El llibre de les bèsties*, de Marc Rosich i Clara Peya (Teatre Lliure); *L'Hostalera* de Carlo Goldoni (dir. Pau Carrió. Biblioteca de Catalunya); *Somni d'una nit d'estiu* de Shakespeare (dir. Adrià Aubert. La Seca Espai Brossa); *Sol Solet*, d'Àngel Guimerà (dir. Carlota Subirós. TNC); *La Tendresa* (dir. Alfredo Sanzol. Teatre Poliorama); *Un ningú i cent-mil*, de Pirandello (dir. Ferran Utzet. Biblioteca de Catalunya); *Les Feres de Shakespeare* (dir. Adrià Aubert. Teatre Condal); *La Mascarada* d'Els Pirates Teatre (dir. Adrià Aubert. Teatre Akadèmia); *Testimoni de guerra* (dir. Pau Carrió. TNC); *Canto jo i la muntanya balla* (dir. Guillem Albà i Joan Arqué. Biblioteca de Catalunya); *La setena porta* d'Els Pirates Teatre (dir. Adrià Aubert. Fundació Joan Brossa); *Els secundaris* (dir. Adrià Aubert. El Maldà) i *Vent de Garbí i una mica de por* (dir. Judit Pujol. TNC).

Durant les darreres temporades ha firmat dues dramaturgies per a espectacles d'Els Pirates Teatre: *La setena porta*, a partir de l'obra de Joan Brossa i *Els secundaris*, dramaturgia que firma juntament amb Bernat Cot.

Director: Adrià Aubert



És director d'escena, dramaturg i violinista. Cofundador de la companyia Els Pirates Teatre, és també director artístic d'El Maldà, una de les sales de proximitat de Barcelona. Ha complementat la seva formació en direcció d'escena a l'Institut del Teatre amb diverses ajudanties de direcció amb Xavier Albertí, Joan Anton Gómez, Josep Lluís Guardiola, Esteve Polls i Pep Tosar, entre d'altres.

Signa la dramaturgia de *Nit de Reis (o el que vulgueu)*, la trilogia *Balneari Maldà*, el cabaret *Les golfes del Maldà* o *Sing Song Swing*, entre d'altres.

Ha estat director de muntatges com *La cuina* (2024); *El collar de la reina* (2024); *Els secundaris* (2022); *La setena porta* (2021); *Boira a les orelles* (2021); *La Mascarada* (2019); *Les feres de Shakespeare* (2019); *Gran Fracaroli*, de Joan Brossa (2017); *Somni d'una nit d'estiu*, de W. Shakespeare (2016 i 2018); *Ronda naval sota la boira*, de Pere Calders (2016); *Nit de reis*, de William Shakespeare (2015); *Roba estesa* (2014); *Sing Song Swing* (2013); *El darrer triangle*, de Joan Brossa (2012), i *La corda fluixa* (2011), entre d'altres.

Actualment combina la tasca de director escènic amb la de violinista. En les darreres temporades també ha fet la direcció escènica de diversos projectes que uneixen música i teatre al Palau de la Música com el Concert de Sant Esteve, *El somni d'una nit d'estiu* de Mendelssohn amb l'Orquestra de Cadaqués, l'Escolania de Montserrat i Els Pirates Teatre, o *Gaia, una cantata interestel·lar* en el marc del Projecte Clavé, una iniciativa de la Fundació Orfeó Català. També és director d'escena del projecte *Cantània* de l'Auditori.

Intèrprets

Bernat Cot



Llicenciat en interpretació per l'Institut del Teatre de Barcelona, especialitat de Teatre Musical, i amb estudis de cant i violí.

Dels seus últims treballs professionals en destaquen: *Ànima* (2024); *Cantando bajo la lluvia* (2021); *La tienda de los horrores* (2019); *Pel davant i pel darrere* (2018-19); *Gente Bien*, de La Cubana; *Molt soroll per no res*, al TNC dirigit per Àngel Llàcer; *Campanades de Boda*, també de La Cubana; *Shaking Shakespeare*, al Maldà dirigit per Moisès Maicas; *Girafes*, de Pau Miró, a la Sala Beckett o *L'Inspector*, de N. Gógol, al TNC dirigit per Sergi Belbel.

És fundador d'Els Pirates Teatre, amb qui és soci d'El Maldà des de l'any 2014 i amb qui ha participat en gran part d'obres de la companyia: *Gran Fracaroli* (2018); *Ronda naval sota la boira* (2016), *Nit de Reis* (2015), *El darrer triangle* (2013), *Somni d'una nit d'estiu* (2018); *Boira a les orelles* (2020), *Els secundaris* (2022) i *La cuina* (2024).

Núria Cuyàs



Llicenciada en Art Dramàtic en la especialitat d'interpretació, per l'Institut del Teatre de Barcelona.

Continua els seus estudis a Rose Bruford College, de Londres amb el treball d'interpretació de textos de Shakespeare, 'Accent Dialect i Voice Shakespeare Verse'. Workshop de biomecànica teatral impartit per N. Karpov, Beca Prima del Teatre - Scuola europea per l'arte dell'attore (San Miniato-Pisa). També ha cursat estudis de dansa contemporània i jazz amb Esther Sabaté (Espai Dansa Ramón Solé), dansa clàssica (Estudio Isadora-Berta Vallribera), esgrima teatral, acrobàcia, entre d'altres. Ha estudiat cant amb Ma Dolors Aldea i solfeig, harmonia, flauta de bec i música de cambra a L'Arc-Can Ponsic.

Ha participat en més de trenta produccions escèniques professionals, algunes de les quals són: *La cuina*, de Laura Aubert (dir. Adrià Aubert. Sala Beckett); *La paella del dijous*, de Cristina Clemente (dir. Muguet Franc. El Maldà i Espai Texas); *Hi ha d'haver una vida fora d'aquí* (dir. Xavi Casan. El Maldà); *Boira a les orelles*, d'Els Pirates Teatre (dir. Adrià Aubert. El Maldà); *Barbes de Balena*, d'Anna Maria Ricart (Dir. Mònica Bofill. El Maldà); *Peggy Pickit veu la cara de Déu*, de Roland Schimmelpfennig (Dir. Moisès Maicas); *Somni d'una nit d'estiu* d'Els Pirates Teatre (dir. Adrià Aubert. La Seca); *Shaking Shakespeare* (Nominació com a Millor musical als Premis de la crítica i als Premis Butaca). Dir. Moisès Maicas; *Estranha forma de vida* (Dir. Joan Maria Segura, El Maldà); *Pell de llarinté, cua de tiré* (Temporada Alta. Dir. Moisès Maicas); *Nit de reis*, de Shakespeare (Cia. Els Pirates Teatre. Dir. Adrià Aubert); *Reset* (Dir. Xavi Morató. Miniteatres de Barcelona i gira); *Bifurcació Moncada*, de Jesús Moncada (Dir. Txell Roda. Almeria Teatre i gira); *Roba estesa*, d'Adrià Aubert i Núria Cuyàs (El Maldà); *Les golfes del Maldà* (Cia. Els Pirates Teatre. Dir. Adrià Aubert. El Maldà); *La gran duquessa*, de Gerolstein (Dir. Víctor Álvaro. Almeria Teatre i gira); *Skribo*, de Comediants (Dir. Joan Font); *El Mikado i Mar i Cel*, de Dagoll Dagom (Joan Lluís Bozzo i Joan Vives); *La gran nit*, de Lourdes G. (Dir. Josep M Miró i Cristina Clemente); *La Flauta Màgica*, de Mozart (Gran Teatre del Liceu. Dir. Bertrand de Billy, Joan Pons i Comediants).

Ricard Farré



Nascut a Valls el 1988, és llicenciat en Art dramàtic per l'Institut del Teatre (ESAD) de Barcelona. Graduat com a productor d'audiovisuals ràdio i espectacles per l'Escola de Mitjans Audiovisuals (EMAV) de Barcelona. Membre de la companyia de teatre Els Pirates, gestor del teatre El Maldà, fent música i humor amb el grup Arribar i ploure.

En teatre ha participat en més d'una trentena d'espectacles dels quals en destaquen *La cuina*, de Laura Aubert, *La Pell fina* de Carmen Marfà i Yago Alonso, *El bon policia* de Santiago Rusiñol, *Les Dones Sàvies* de Molière (premi BBVA de teatre 2017 a millors actors, entre d'altres) *La Mascarada* dirigida per Adrià Aubert al Teatre Akadèmia, *Sopa de pollastre amb ordi* dirigida per Ferran Utzet a la Biblioteca de Catalunya (premiada amb com a millor espectacle als Premis Butaca 2018), *Les Feres de Shakespeare*, *El Somni d'una nit d'estiu* i *Nit de Reis* de Shakespeare i Els Pirates Teatre sota la direcció d'Adrià Aubert, *L'Avar* de Molière al Teatre Goya sota la batuta de Josep Maria Mestres, *Bluf* de La Calòrica a la Sala Beckett, entre d'altres.

En cinema ha protagonitzat *El Juego de las Llaves* dirigida per Vicente Villanueva, *Los buenos Modales* de Marta Díaz, *Any de Gràcia* i *Oh, Quina joia!* de Ventura Pons. També ha participat a *Como Dios Manda* de Paz Jiménez, *El sexo de los Ángeles* de Xavier Villaverde, *Ghost Track* de Fabrizio Rosetti, *Sabates Grosses* de Ventura Pons i *Elisa K* de Judith Collé i Jordi Cadena. Participa en diversos curtmetratges i és premiat com a millor codirector i millor actor per les peces *A runner's story* i *Bany Rural*.

En televisió ha interpretat diferents personatges en sèries com *Com si fos ahir* (TV3), *Amar es para siempre* (Atresmedia), *Les de l'hoquei* (TV3 i Netflix), *Instinto* (Movistar +), *Polònia* (TV3), *La Riera* (TV3), *Kubala Moreno* i *Manchón* (TV3), *Ventdelplà* (TV3) i tv movies com *Mentides* de Silvia Munt. També ha protagonitzat els videoclips de grups musicals com Sanjosex o Txarango.

L'any 2020 va presentar el seu primer llibre: *Postres del dia, poemes i escrits curts per digerir millor* (Cossetània Edicions).

Laura Pau



Ha estudiat a l'Institut del Teatre de Barcelona i al Rose Bruford College (London) i en cant amb diversos professors. És membre d'Els Pirates Teatre, The Feliuettes i Companyia Bratislava i va formar part de la Jove Companyia del Teatre Nacional de Catalunya (2014-15).

Ha treballat a *La cuina*, de Laura Aubert, *La pell fina*, de Yago Alonso i Carmen Marfà, *Boira a les orelles* d'Els Pirates Teatre, *La Mascarada* d'Els Pirates Teatre, *Les Feres de Shakespeare* d'Els Pirates Teatre, *Akelarre* de The Feliuettes dirigida per Miriam Escurriola, *Afanys d'amor perduts* de Shakespeare al TNC dirigida per Pere Planella, *Cobi, Curro, Naranjito* dirigida per Martí Torras a la Sala Muntaner, *Tirant lo Blanc* al Teatre Nacional de Catalunya dirigida per Pere Planella, *Verdaguer: ombres i maduixes*, dirigida per Toni Font al Teatre Romea, *Somni d'una nit d'estiu* dirigida per Adrià Aubert a La Seca- Espai Brossa, *Hi ha res més avorrit que ser una princesa rosa?* al Teatre Poliorama, dirigida per Paco Mir, *The Feliuettes* dirigida per Martí Torras al Maldà, *Nevares* dirigida per Ignasi Roda al Teatre Grec de Barcelona, *Shaking Shakespeare* dirigida per Moisès Maicas al Maldà, *Pigat* dirigida per Ricard Reguant al Teatre Regina, *Oh my God Barcelona* dirigida per Mònica Bofill a L'Auditori de Barcelona, *Ronda Naval sota la boira* dirigida per Adrià Aubert al Maldà, *La Gran Duquessa* de Gerolstein dirigida per Víctor Alvaro al Teatre Gaudí, *Nit de musicals* al Grec dirigida per Paco Mir, entre d'altres.

La seva trajectòria a nivell internacional inclou una temporada fent *Hop'era* al Théâtre Édouard VII de París, *Pages from the book of...* i *Kometa* dos muntatges amb els hereus de Tadeusz Kantor Andrejz i Teresa Welminski que han girat arreu d'Europa.

La Beckett

Informació pràctica

La cuina

de Laura Aubert

Inspirada en *La cuina* d'Arnold Wesker, a partir de la traducció de Jordi Bordas i
Coca

Direcció: Adrià Aubert

Amb: Laura Aubert, Bernat Cot, Núria Cuyàs, Ricard Farré i Laura Pau

Del 19/12/2024 al 12/01/2025

De dimecres a dissabte a les 19:30 h

Diumenge a les 18 h

Sala de dalt

Una producció de la Sala Beckett

Amb el suport de:



Amb el patrocini de:



Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia

C/ Pere IV, 228-232

Telf: 93 284 53 12

www.salabeckett.cat

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia